

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1980 Nr. 55

A. TITEL

*Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, met Bijlagen;
Quebec, 16 oktober 1945*

B. TEKST

De Engelse tekst van Statuut en Bijlagen I en II is bij Koninklijk besluit van 1 maart 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 77.

Zie voor de ondertekeningen *Trb.* 1964, 103.

Het Statuut is overeenkomstig artikel XX, eerste lid, zestien maal gewijzigd door de Vergadering der Organisatie, laatstelijk in haar Twintigste Zitting (zie rubriek J van dit Tractatenblad).

De Engelse en de Franse tekst van Statuut en Bijlage I, bijgewerkt tot en met de wijzigingen aangenomen tijdens de Twaalfde Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1964, 103.

De Engelse en de Franse tekst van de preambule tot het Statuut en van artikel V, eerste en zesde lid, van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Dertiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1967, 5.

De Engelse en de Franse tekst van artikel V, eerste lid, van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Veertiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1968, 136.

De Engelse en de Franse tekst van artikel XXII van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Vijftiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, benevens de Engelse en de Franse tekst van artikel V, zesde lid, van artikel VII en van artikel XI van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Zestiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1972, 121.

De Engelse en de Franse tekst van artikel V, eerste lid, en van artikel XIV, derde lid, letter b, van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Zeventiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1974, 56.

De Engelse en de Franse tekst van artikel V, zesde lid, en van artikel VI, derde lid, van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Achttiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1976, 24.

De Engelse en de Franse tekst van artikel V, eerste lid, van artikel VII en van artikel XXII van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Negentiende Zitting van de Vergadering der Organisatie, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 57.

De Engelse en de Franse tekst van artikel IV, tweede lid, van het Statuut, zoals gewijzigd tijdens de Twintigste Zitting van de Vergadering der Organisatie, luiden als volgt¹⁾:

Article IV

2. The Conference shall adopt General Rules and Financial Regulations for the Organization.

Article IV

2. La Conférence adopte le Règlement général et le Règlement financier de l'Organisation.

De Franse tekst van artikel I, tweede lid, letter d, van artikel VIII, tweede lid, van artikel XIV, derde lid, letter b, van artikel XVI, tweede lid en van artikel XXI, tweede, derde en vierde lid, zoals eveneens gewijzigd tijdens de hierboven genoemde Twintigste Zitting van de Vergadering der Organisatie, luidt als volgt:

Article Premier

2.(d) l'amélioration des techniques de transformation, de commercialisation et de distribution des produits alimentaires et agricoles;

Article VIII

2. Les fonctionnaires de l'Organisation sont responsables devant le Directeur général. Leurs fonctions ont un caractère purement international et ils ne peuvent solliciter ni recevoir d'instructions à leur sujet d'aucune autorité étrangère à l'Organisation. Les Etats Membres et les Membres associés s'engagent à respecter pleinement le caractère international des fonctions incombant au personnel et à n'exercer aucune influence à l'égard d'un quelconque de leurs nationaux, dans l'exercice desdites fonctions.

¹⁾ De Arabische, de Chinese en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Article XIV

3.(b) précisent quels Etats Membres de l'Organisation et Etats non Membres faisant partie de l'Organisation des Nations Unies, de l'une quelconque des institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique peuvent y adhérer et combien d'Etats Membres doivent avoir adhéré pour que la convention, l'accord, la convention ou l'accord complémentaire entrent en vigueur, ces dispositions étant destinées à mesurer que l'existence de l'instrument en question aidera effectivement à atteindre les objectifs visés. Dans le cas de conventions, accords, conventions ou accords complémentaires instituant des commissions ou comités, la participation des Etats non membres de l'Organisation faisant partie de l'Organisation des Nations Unies, de l'une quelconque des institutions spécialisées, ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique est subordonnée en outre à l'approbation préalable des deux tiers au moins des membres de la commission ou du comité intéressé.

Article XVI

2. Chacun des Etats Membres et des Membres associés s'engage, dans toute la mesure où sa procédure constitutionnelle le lui permet, à faire bénéficier l'Organisation de toutes les immunités et facilités qu'il accorde aux missions diplomatiques, y compris l'inviolabilité des locaux et archives, l'immunité de juridiction et les exemptions fiscales.

Article XXI

2. L'instrument d'acceptation est transmis par chaque gouvernement à la Commission intérimaire des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture qui en notifie la réception aux gouvernements des Etats énumérés à l'Annexe I. L'acceptation peut être notifiée à la Commission intérimaire par l'intermédiaire d'un représentant diplomatique, auquel cas l'instrument d'acceptation doit être transmis à la Commission aussitôt que possible.

3. Après réception de 20 avis d'acceptation, la Commission intérimaire prend les dispositions nécessaires pour faire signer le présent Acte en un seul exemplaire par les représentants diplomatiques, dûment autorisés à cet effet, des Etats qui ont signifié leur acceptation et, dès que le texte aura été signé au nom d'au moins 20 des Etats énumérés à l'Annexe I, le présent Acte entrera immédiatement en vigueur.

4. Les acceptations notifiées après l'entrée en vigueur du présent Acte prennent effet dès que la Commission intérimaire, ou l'Organisation les a reçues.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het oorspronkelijke Statuut, met Bijlagen I en II, is bij Koninklijk besluit van 1 maart 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 77.

D. PARLEMENTE. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1964, 103.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1964, 103, *Trb.* 1967, 5, *Trb.* 1968, 136, *Trb.* 1972, 121, *Trb.* 1974, 56, *Trb.* 1976, 24 en *Trb.* 1978, 57.

In overeenstemming met artikel II van het Statuut zijn voorts nog de volgende Staten door de Vergadering der Organisatie als Lid-Staat toegelaten:

Dominica	12 november 1979
Samoa	12 november 1979
Sint Lucia	26 november 1979

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1964, 103, *Trb.* 1967, 5, *Trb.* 1968, 136, *Trb.* 1972, 121, *Trb.* 1974, 56, *Trb.* 1976, 24 en *Trb.* 1978, 57.

De tijdens de Twintigste Zitting van de Vergadering der Organisatie totstandgekomen wijzigingen van het Statuut zijn in overeenstemming met artikel XX, tweede lid, op 27 november 1979 mede voor het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland) in werking getreden.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1964, 103.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1964, 103, *Trb.* 1967, 5, *Trb.* 1968, 136, *Trb.* 1972, 121, *Trb.* 1974, 56, *Trb.* 1976, 24 en *Trb.* 1978, 57.

1. Geschiedenis

De Voedsel- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties.

Op blz. 7 van *Trb.* 1978, 57 wordt abusievelijk gesteld dat het Statuut tijdens de Negentiende Zitting van de FAO, voor de veertiende maal

werd gewijzigd; het Statuut werd echter voor de vijftiende maal gewijzigd op genoemde Zitting.

De Twintigste Zitting van de FAO, tijdens welke het Statuut voor de zestiende maal werd gewijzigd, vond plaats te Rome van 10 tot en met 28 november 1979.

2. Wijzigingen van het Statuut

Twintigste Zitting:

Wijziging van artikel IV, tweede lid; wijziging in de Franse tekst van artikel I, tweede lid, letter d, van artikel VIII, tweede lid, van artikel XIV, derde lid, letter b, van artikel XVI, tweede lid, en van artikel XXI, tweede, derde en vierde lid.

Uitgegeven de drieëntwintigste april 1980.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
H. WIEGEL*